



L'ARTE DEL VAPORE

CARMEN PLUS



Nederlands

Verklaring van de symbolen op de unit

LEES EN VOLG DEZE HANDLEIDING OP VOOR HET GEBRUIK VAN DE STOOMREINIGER.

HET WORDT AANBEVOLEN OM DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BIJ DE UNIT TE BEWAREN OM DEZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN OF OVER TE DRAGEN AAN EEN VOLGENDE GEBRUIKER.

LEES DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VAN DEZE HANDLEIDING VOOR HET EERSTE GEBRUIK.

EVENTUELE SCHADE DOOR VERVOER MOET ZO SPOEDIG MOGELIJK OPGENOMEN WORDEN MET UW EIGEN DEALER.



ATTENTIE!

STOOM.... KAN BRANDWONDEN VEROOZAKEN



ATTENTIE!!

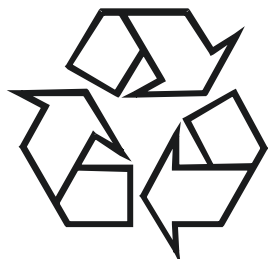


LEES DE HANDLEIDING



BEDIENINGS INSTRUCTIES

ENVIRONMENT PROTECTION



ALLE VERPAKKINGEN ZIJN RECYCLEBAAR, DE VERPAKKINGEN HOEVEN DUS NIET BIJ HET RESTAFVAL AANGEBODEN TE WORDEN, MAAR KUNNEN INGELEVERD WORDEN BIJ DE GESPECIALISEERDE CENTRA VOOR HET CORRECT AFVOEREN VAN DE VERPAKKINGEN.



ALLE APPARATEN DIE NIET MEER GEBRUIKT WORDEN BEVATTEN KOSTBARE RECYCLEBARE MATERIALEN. DIT MOET DUS AFGEGEVEN WORDEN AAN DE CENTRA DIE DIT CORRECT KUNNEN VERWERKEN. ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR, BATTERIJEN, OLIE EN SOORTGELIJKE MIDDELEN MOETEN DUS NIET IN DE NATUUR ACHTER GELATEN WORDEN.

STOFFEN ZOALS MOTOROLIE, DIESELOLIE EN BENZINE MOGEN NIET WORDEN ACHTERGELATEN IN HET MILIEU EN MOETEN WORDEN GERECYCLEERD IN DE JUISTE RECLYCLING CENTRA VOLGENS DE MILIEUVOORSCHRIFTEN.

De gebruiker kan de eenheid terug brengen aan de detailhandelaar bij de aankoop van een nieuwe vergelijkbare voorziening op een verhouding van één op één.

1. Overzicht

1.	Overzicht	5
2.	Veiligheidsvoorschriften	5
3.	Voorwoord	7
4.	Technische Eigenschappen	8
5.	Naamlijst	9
6.	Technische Tekeningen	10
7.	Gebruiksaanwijzing	15
8.	Onderhoud	20
9.	Voordat u de technische dienst ingeschakeld	22
10.	Verklaring van overeenstemming	23

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- It is recommended not to open or remove any machine part for any reason; in case the unit should present an abnormal functioning or a failure, disconnect the power plug and contact an authorized service center or the dealer where the product has been purchased.
- De elektriciteit dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en te voldoen aan IEC 60364-1.
- If the power cable is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or by an authorized technical service or by a qualified person in order to prevent any risk.
- Het wordt aanbevolen dat de elektrische voeding naar het apparaat voorzien moet zijn van ofwel een aardlekschakelaar dat de levering onderbreekt als de lekstroom naar de aarde 30mA voor 30 ms is of een apparaat waarmee de aardleiding wordt aangetoond.
- **VEILIGHEIDSKLEP** Deze unit is uitgerust met twee veiligheidskleppen, die in staat zijn om de veiligheid van de machine zelf te verzekeren voor het geval dat andere primaire controleapparaten inefficiënt zijn (als gevolg van een storing). Vanwege de belangrijkheid van deze componenten en om niet de veiligheid van de machine in gevaar te brengen, is het raadzaam om ze te laten controleren en eens per 2 jaar te laten vervangen door een erkend servicecentrum te rekenen vanaf de datum van aankoop.
- **DRUKSCHAKELAAR** Deze unit is uitgerust met een drukschakelaar, geschikt om de druk te kunnen controleren en te onderhouden onder bepaalde vooraf ingestelde limieten (ref. "Nominale druk" op de technische label onder de machine). Mocht er stoomlek zijn aan de onderzijde van de machine, dan betekent dit dat de werking van dit apparaat is aangetast en de veiligheidsklep is gebruikt om de inwendige druk van de ketel te beperken. **Het wordt aanbevolen het apparaat niet te gebruiken, onmiddellijk de stekker van de machine uit het stopcontact te halen en het servicecenter te bellen.**
- **AFVOER UIT DE KETEL** De unit is uitgerust met een waarschuwingssysteem "afval afvoer". Wanneer CALC in het beeldscherm verschijnt is het noodzakelijk over te gaan met het reinigen van de ketel (zie hoofdstuk 8).

Het openen van de afvoerdop moet strikt worden uitgevoerd, wanneer de machine voor tenminste 5 uur is uitgeschakeld (kabel niet in het stopcontact).

- **LET OP.** Gebruik het apparaat niet binnen het bereik van anderen, tenzij deze beschermende kleding dragen.
- **LET OP.** De stoomstralen kunnen gevaarlijk zijn als ze niet correct gebruikt worden. De straal niet richten op personen, elektrische apparaten onder spanning of het apparaat zelf.
- **LET OP.** Richt de straal niet op jezelf of op anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- **LET OP.** Schakel de voeding uit voordat u verder gaat met het onderhoud uitgevoerd door de gebruiker.
- **LET OP.** Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een verminderde lichamelijke, verstandelijke of zintuiglijke mogelijkheden of met onvoldoende ervaring en /of bekwaamheid, tenzij ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en ze niet geïnstrueerd zijn door die persoon over hoe het apparaat te gebruiken.
- Houd kinderen in de gaten, zodat ze niet kunnen spelen met de machine.
- **LET OP.** Om de veiligheid van de machine te garanderen, mogen uitsluitend originele of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.
- **LET OP.** Drukslangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik alleen slangen, fittingen en koppelingen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- **LET OP.** Gebruik de machine niet als de kabel of andere belangrijke onderdelen van het apparaat beschadigd zijn, bijvoorbeeld veiligheidsvoorzieningen, drukslangen en spuitpistool.
- **LET OP.** Als er een verlengkabel wordt gebruikt, moeten de stekker en het stopcontact van een waterdichte constructie zijn.
- **LET OP.** Inadequate verlengkabels kunnen gevaarlijk zijn.
- **LET OP.** De hand-arm trilling data, behorend bij dit apparaat, worden niet genoemd omdat ze minder zijn dan $2,5 \text{ m/s}^2$.
- **LET OP.** Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met reinigingsmiddelen die door de fabrikant wordt geleverd of aanbevolen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid van het apparaat.
- **LET OP.** De detergent injectie van dit apparaat kan niet worden gebruikt, continu, maar intermitterend (20 seconden op - 20 seconden uitgeschakeld). Het wasmiddel kan continu worden gebruikt voor niet langer dan twee minuten.
- **LET OP.** Bij gebruik van schoonmaakmiddel (moet niet schuimend zijn) volgt u de specifieke instructies: 1 liter schoonmaakmiddel voor elke 10 liter water (ongeveer 10% is het schoonmaakmiddel percentage), vul dan eerst met het schoonmaakmiddel om een betere menging te krijgen. **Wees voorzichtig met het schoonmaakmiddel dat gebruikt wordt, sommige middelen worden, bij verhitting van temperaturen boven 100°C , meegenomen naar de gasvormige toestand, en kunnen zeer giftige gassen afgeven. Controleer bewust de technische gegevens en raadpleeg de leverancier.**
- **LET OP.** In geval van accidenteel contact met het wasmiddel, volg strikt de aanwijzingen aangeduid op de verpakking of in de MSDS.

Voor de technische gegevens van uw stoomreiniger, raadpleeg het technische etiket onder de machine.

3. VOORWOORD

Beste klant,

We willen u graag feliciteren met uw keuze.

We verbeteren en updaten voortdurend de productie van onze machines, zodat we altijd innovatieve producten aan kunnen bieden.

TECNOVAP heeft na goede studie, ontwerp en productie de CARMEN PLUS INOX uitgebracht; een gecombineerde machine voor het reinigen, dat de kracht van stoom en de kracht van de stofzuigen samen brengt.

Dit product, met een roestvrij stalen behuizing is op maat gemaakt en voorzien van een betrouwbare RVS ketel met automatische vulsysteem waarmee het een krachtige en continue stoomtoevoer (24/7 uur) produceert.

De CARMEN PLUS INOX modellen zijn ook uitgerust met een aparte reinigingsmiddeltank wat u in staat stelt een reinigingsmiddel toe te voegen bij warm water van 90-125 ° C.

Met de kracht van stoom, wat staat voor ecologische reinigingskracht, heeft Tecnovap een krachtige stofzuiger gecombineerd die in staat is vaste stoffen en vloeistoffen op te kunnen nemen.

De CARMEN PLUS INOX is de ideale oplossing als het gaat om reiniging en ontsmetting. Met de verschillende verkrijgbare accessoires, kan het reinigen, ontsmetten en verwijderen het volledig te elimineren vuil.

Zelfs de bacteriële flora die verborgen zijn in gebieden die het meest moeilijk te bereiken zijn.

Let goed op de volgende aanwijzingen die nuttig zijn voor het gebruik van uw CARMEN PLUS INOX.

4. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

FABRIEK: TECNOVAP SRL NOVAP SRL VIA DEI SASSI 1A 37026 PESCONTINA VERONA ITALY

Model		Carmen Plus	
Code		STANDARD P030060 – PW30060	INOX P03006I – PW3006I
Nominale spanning	V	230	
Huidig type	Hz	50/60	
Rated Power Boiler	kW	3.6	
Max Rated Power	kW	3.65	
Rated Steam Pressure	kPa	600	
	bar	6	
Toegestane Stoomdruk	kPa	1200	
	bar	12	
Max. Steam Rated Flow	g/min	97	
Max. Steam Rated Flow	Kg/h	5.9	
Maximale temperatuur	°C	165	
Max. inlaat waterdruk	KPa	600	
	bar	6	
Min. inlaat waterdruk	KPa	50	
	bar	0,5	
Kickback forces	N	< 20	
Trilling handarm	m/s²	< 2,5	
Massa	kg	33	

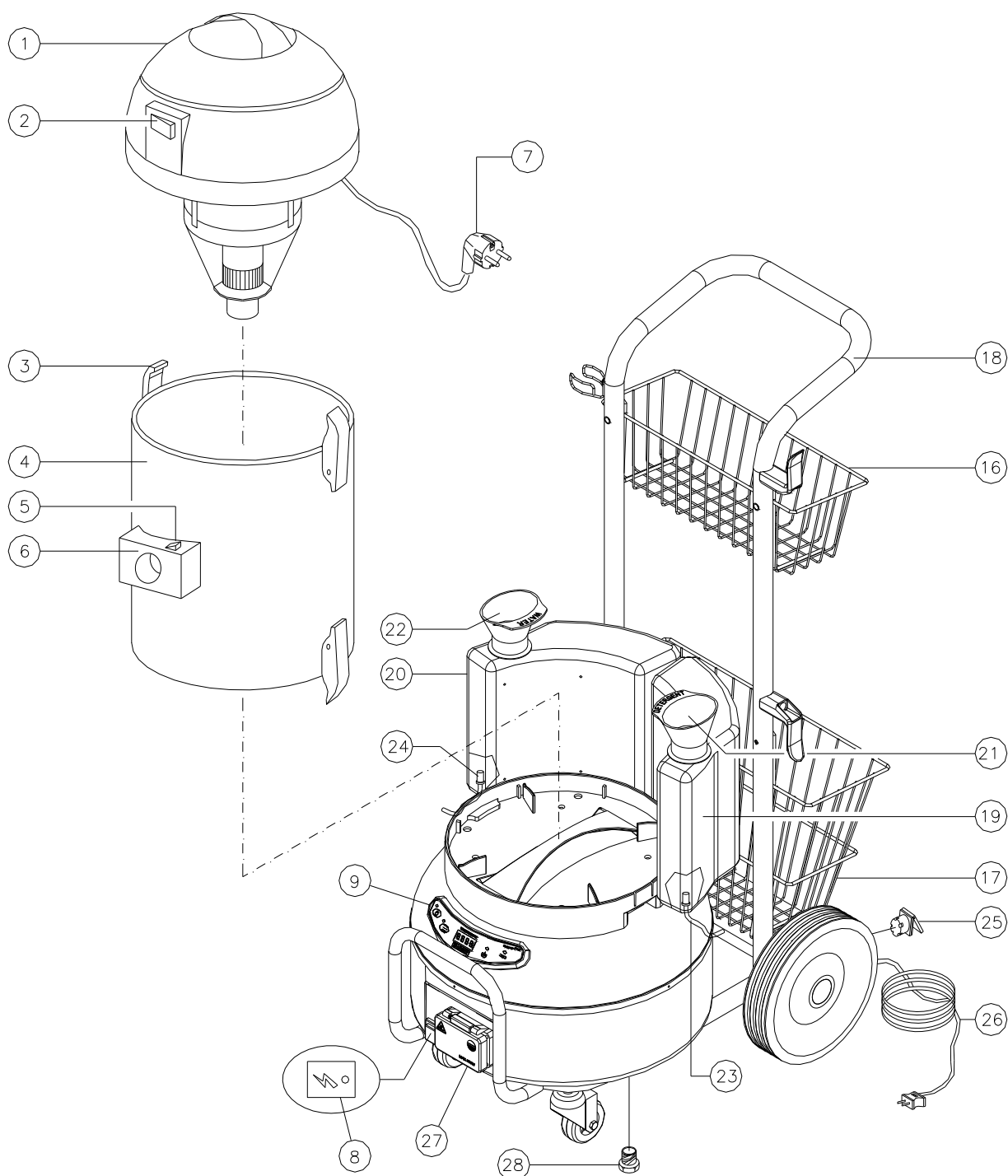
5. NAAMLIJST

- | | |
|--|--|
| 1) Vacuüm motor | 35) Stoom Schakelaar |
| 2) Vacuüm kracht schakelaar | 35A) Heet water schakelaar |
| 3) Klem haken voor vacuüm drum | 35B) Vacuum/Heet water schakelaar |
| 4) Vacuüm trommel (5 liter) | 36) Stoom aanpassing schakelaar –
minimum |
| 5) Vergrendeling vacuum uitlaat | 36A) Stoom regelaar |
| 6) Vacuüm slang uitlaat | 37) Stoom aanpassing- maximum |
| 7) Kabel – natte vacuüm | 37A) Vacuum schakelaar |
| 8) Stroomschakelaar | 38) Vergrendeling voor accessoires |
| 9) Boiler Schakelaar | 39) Verlengbuizen met O-ringen |
| 10) “Stoom klaar” indicator (groen) | 43) Kleine nylon borstel Ø 28 |
| 11) “Weinig water” indicator (rood) | 44) Kleine messing borstel Ø 28 |
| 12) “Boiler” knop | 45) Kleine RVS borstel Ø 28 |
| 13) “Boiler on” indicator | 46) Kleine driehoekige borstel |
| 14) “Stoom klaar” indicator | 47) Stoom plunier |
| 15) “Laag Water indicator | 48) Stoom schraper |
| 16) Klein mandje voor trolley | 49) Grote nylon borstel Ø 60 |
| 17) Grote mand voor trolley | 50) RVS wol pad |
| 18) Trolley stuur | 71) Stoom lans |
| 19) Chemietank | 72) Rechthoekige borstel |
| 20) Watertank | 73) Doek houder |
| 21) Chemie tank dop (geel) | 74) Driehoekige borstel |
| 22) Water tank dop (blauw) | 75) Vacuum slang |
| 23) Afvoerbuis: chemie tank | 76) Turbo lans stoom +
vacuüm |
| 24) Afvoerbuis: water tank | 77) Vloer hulpmiddel voor
inzetstukken |
| 25) Elektrische aansluiting voor
stofzuiger | 78) Klemmen voor vastzetten
accessoires |
| 26) Stekker | 79) Borstelzuigmond |
| 27) Stroom uitgang | 80) Ingang zuigmond |
| 28) Boiler aftapdop | 83) Vloer hulpmiddel voor inzetstukken |
| | 84) Ingangen 300mm borstel/ zuigmond/ voor
tapijt |
| | 85) Stoom/vacuüm mondstuk |
| | 86) Ingangen 145 mm borstel / zuigmond |
| | 87) Steam / vacuum window cleaner 250 mm |
| | 88) Stoom lans |
| | 89) Vacuum mondstuk |

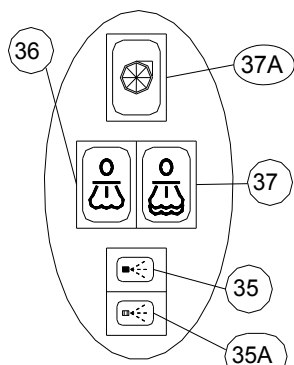
Kit July/Radames/Star

- 33) Stoom & vacuum slang met handvat
- 34) Stoom plug
- 34A) Vergrendeling stoomplug
- 34B) Stalen koord

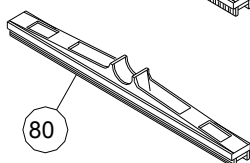
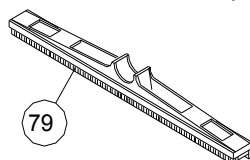
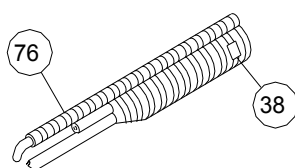
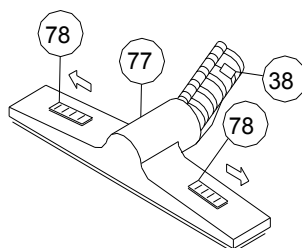
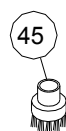
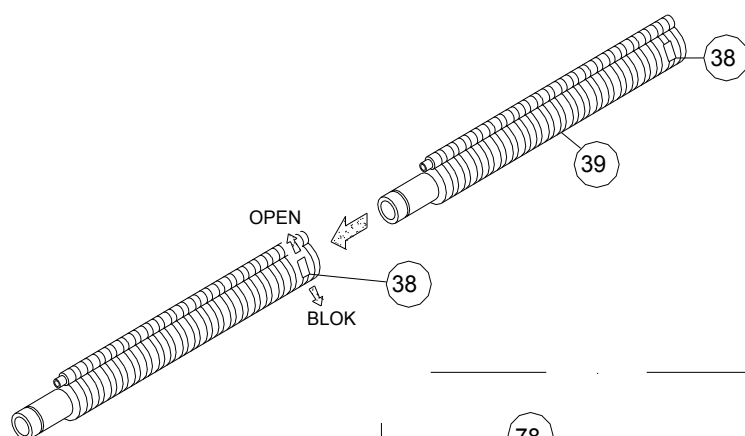
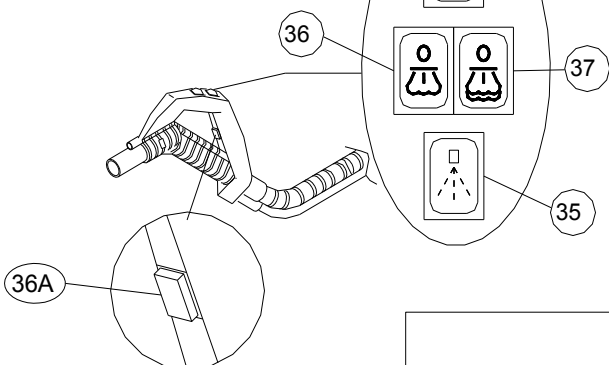
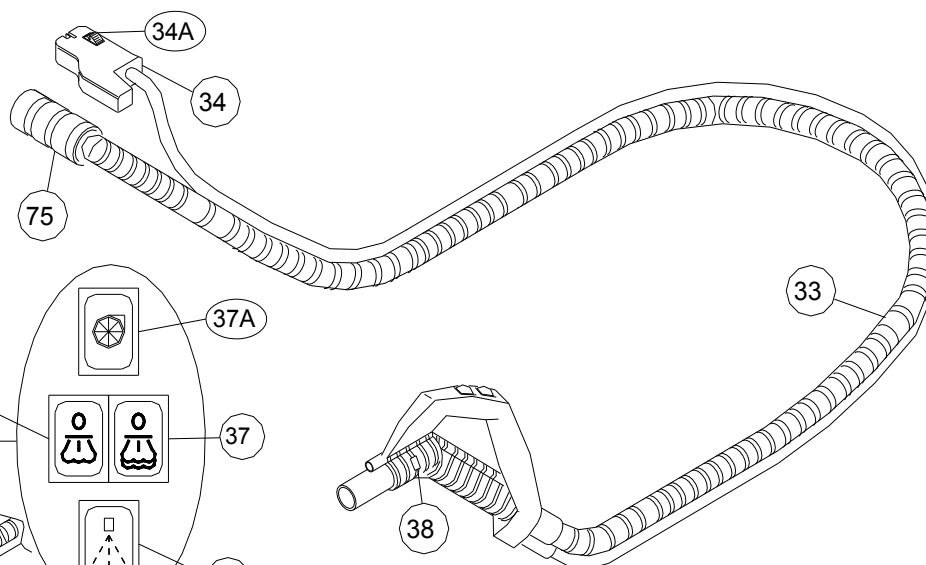
6. TECHNISCHE TEKENINGEN



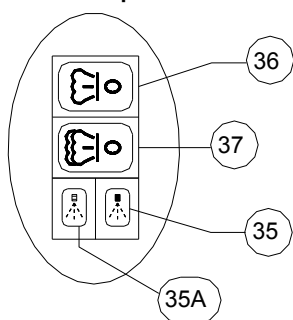
H2O Optional



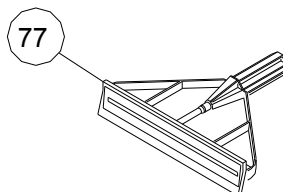
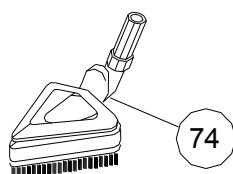
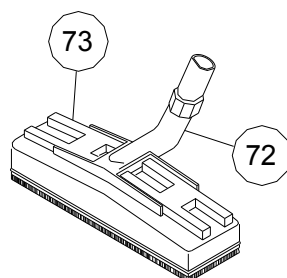
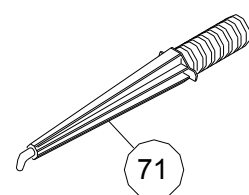
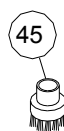
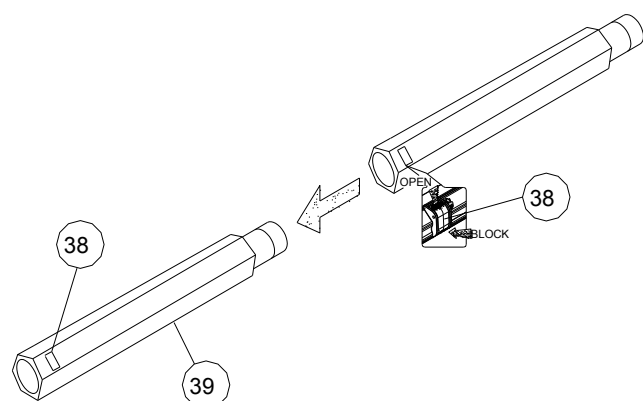
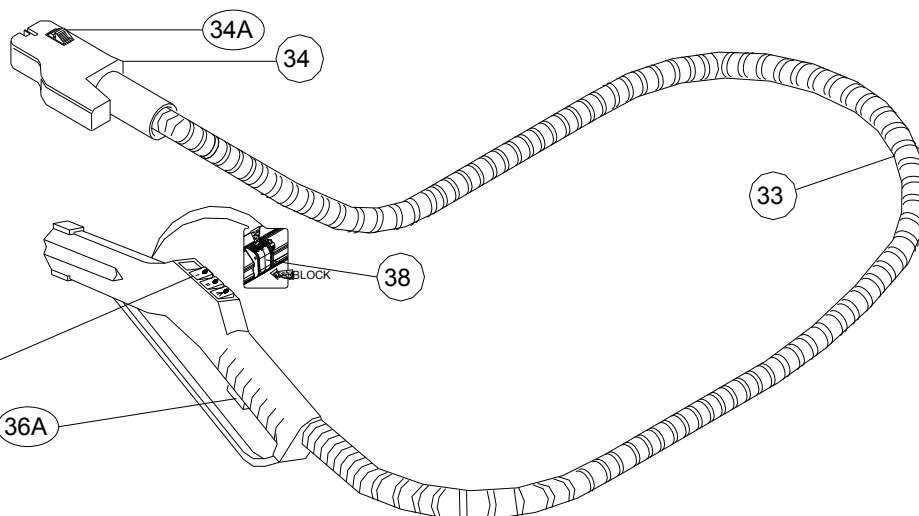
KIT RADAMES



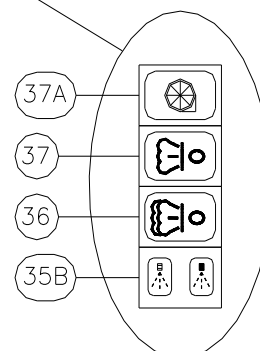
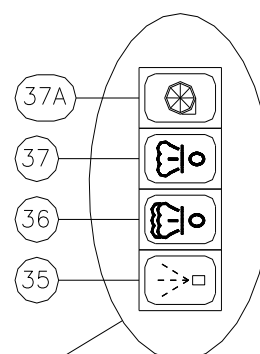
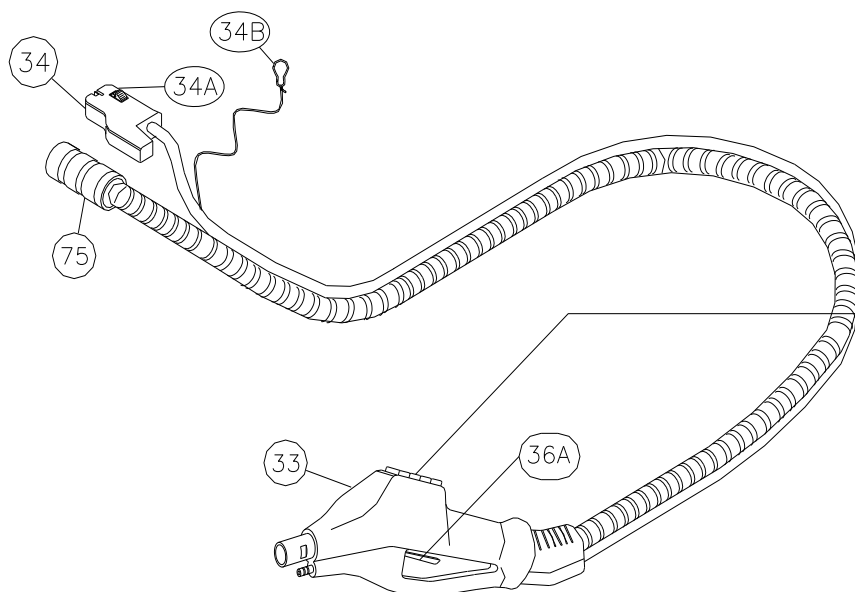
H2O Optional



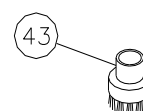
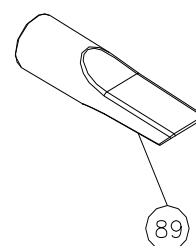
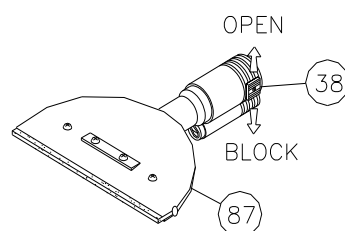
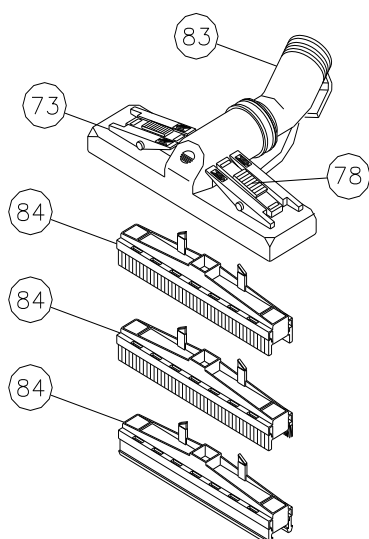
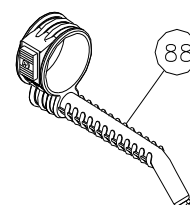
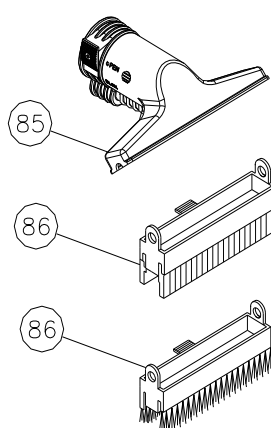
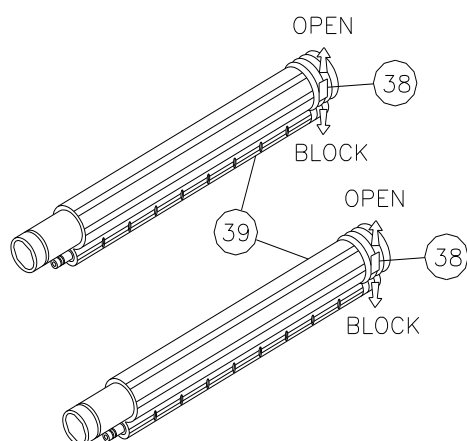
KIT JULY



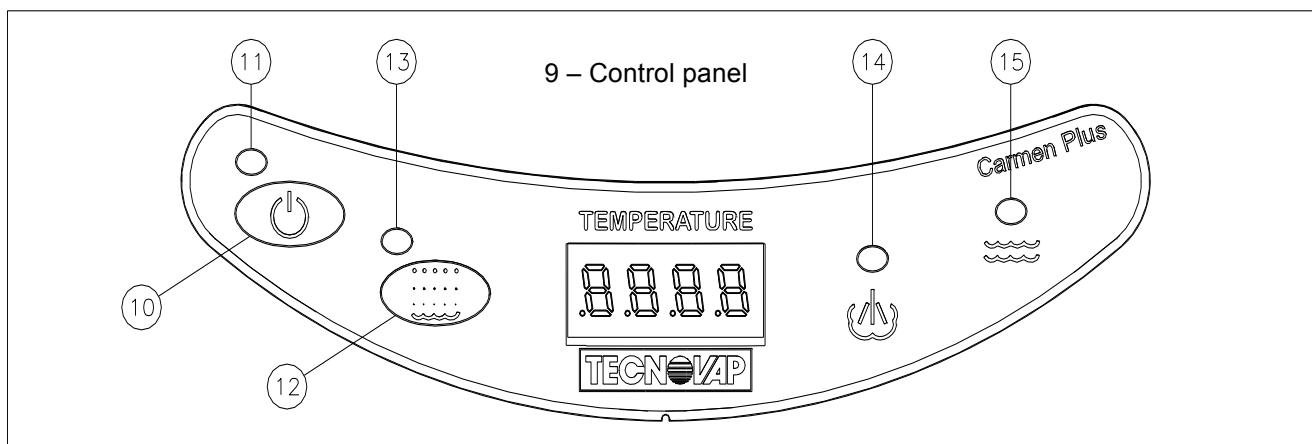
KIT STAR



H2O Optional



CONTROLEPANEEL



10 : “Power / Stand-by” knop

11 : “Power / Stand-by” indicator

12 : “Boiler” knop

13 : “Boiler aan” indicator

14 : “Stoom Klaar” indicator

15 : “Laag Water” indicator

7. GEBRUIKSAANWIJZING

- (a) Na het openen van de verpakking, steek het stuur (18) in de trolley en zet het vast door de grote mand (17) in de onderste gaten van het stuur (handvat) te plaatsen. Plaats vervolgens het kleine mandje (16) in de bovenste gaten van het stuur.
- (b) Steek de stekker (7) in de elektrische aansluiting voor de stofzuiger (25) gelegen achter de machine, en controleer of de vacuüm /uit-schakelaar (2) op het vacuüm hoofd op positie.
- (c) Til de tankdoppen (21 en 22) op en voeg water toe (max. 3 liter) naar de watertank (blauwe dop) en correct verdund het schoonmaakmiddel (max. 3 liter) in de chemie tank (gele dop)..

Het is aan te raden om erg voorzichtig te zijn tijdens dit proces omdat een omgekeerd proces zoals reinigingsmiddel in de watertank of water in de vacuümtank zorgt voor een stoom generator fout.

- (d) Als u reinigingsmiddel in wilt zetten gebruik dan de volgende specifieke instructies: 1/3 liter reinigingsmiddel voor elke 3 liter water (ongeveer 10% is het reinigingsmiddel percentage), zorg ervoor dat u eerst het reinigingsmiddel vult om een betere menging te krijgen.

Wees voorzichtig bij het gebruik van reinigingsmiddelen, in sommige gevallen, als u deze boven 100°C krijgt, als het overgaat op gasvorm , kan het zorgen voor een giftige uitstoot. Let er op om goed te kijken naar de technische gegevens, en om contact op te nemen met de leverancier.
De chemietank kan alleen gevuld worden met reinigingsmiddel verdund met water, niet met alleen water, behalve als u geen gedemineraliseerd water. Het gebruik van alleen water (niet gedemineraliseerd) in plaats van reinigingsmiddel veroorzaakt fouten aan het mengproces.

- (e) Steek de stekker (26) in een stopcontact en zorg ervoor dat de spanning en de stroomsterkte overeen komen met de opgegeven machine gegevens, afgedrukt in de buurt van het handvat op de machine.

LET OP

Als de watertank leeg is gaat het rode "indicatie lampje" branden (15). Vul het waterreservoir met maximaal 3 liter (22). Dit kan worden uitgevoerd zonder de machine uit te schakelen.

Hervullen van reinigingsmiddel:

Zodra de chemietank leeg is, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel het apparaat in door op de "Power / Stand-by" knop (10) en de "Boiler" knop (12) te drukken.
2. Activeer de stoomschakelaar (35), houd de stoomregelaar (36A) ingedrukt totdat het reinigingsmiddel uit het gereedschap komt.
3. Reinigingsmiddel is geactiveerd en de machine is nu klaar voor gebruik.

7.1. BEDIENING VAN CARMEN PLUS MET KIT RADAMES

Aandacht!!

Het is aan te raden om de stoomgenerator uit te zetten voordat u de stoomslang aansluit op de stoom uitgang. Steek de vacuümslang (75) in de vacuümslanguitlaat (6) en de stoomplug (34) in de stoom uitgang (27) op de machine. Duw totdat de vergrendelingen (5 en 34A) op zijn plaats houden.

Activeer de algemene stoomschakelaar (8), de "Power / Stand-by" schakelaar (10) en de "Boiler" schakelaar (12) voor het produceren van stoom en wacht ca. 4 minuten tot de indicator (14) brandt en de aanwezigheid van stoom in de ketel aangeeft.

Deschakelaars (36, 37 en 37A) op de handgreep moeten uitgeschakeld zijn (in de stand OFF).

Activeer de schakelaars (36 en 37) op de handgreep om de stoom-stroom te regelen als volgt: schakelaar (36): minimale stoom, schakelaar (37): mediumschaakelaar, schakelaars (36 en 37): maximale stoom. Gebruik de stoomregelaar (36A) om de stoom-stroom te activeren.

De vacuümschakelaar (37A) activeert de stofzuiger en kan tegelijkertijd met stoom worden gebruikt. Met de schakelaar (35) kunt u het reinigingsmiddel injecteren met de stoom door het voor een paar seconden tegelijkertijd te activeren om overmatige vloeistof met de stoom te vermijden; om warm water te spuiten (voor modellen met de functie van warmwaterinjectie) raadpleeg alstublieft de bovenstaande aanduiding van de schakelaar (35A).

Zowel reinigings als warmwaterinjectie moeten bij intermitterende geactiveerd worden (bijv. 20 seconden ON - 20 seconden OFF); beide functies mogen niet in continue dienst worden gebruikt.

Wasmiddelinjectie of warmwaterinjectie (optioneel) is alleen mogelijk als tenminste één stoomschakelaar is ingeschakeld en als de "Stoomklaar" indicator (14) aan staat.

Aandacht!!

Met de heet water schakelaar (35A) krijgt u warm water onder druk die een temperatuur van 180 ° C kan bereiken; let erop dat de schakelaar niet per ongeluk wordt ingedrukt en dat de straal niet gericht is op mensen of dieren.

Om schoon te maken met de combinatie van stoom, reinigingsmiddel of warm water en vacuümzuiging, kies het accessoire dat het beste geschikt is voor de klus:

De multifunctionele vloerhulpmiddelen (77): met geschikte inzetstukken (79 en 80). De inzetstukken worden op slot vergrendeld door de vergrendelingen (78) naar de binnenzijde (OPEN-positie) te schuiven, door ze naar boven te drukken en vervolgens de vergrendelingen naar de buitenzijde te schuiven (BLOCK-positie). Vergeet niet dat de opdracht op de handgreep (36-37-37A) in de stand OFF staat tot aan het einde van deze procedure.

76) Turbo lans stoom + vacuüm: alleen te gebruiken of met de kleine ronde borstels (43-46, 49) of met de stoompomp (47) of met stoomschrapper (48) volgens de schoonmaakbaan uitgevoerd.

Bevestig indien nodig de verlengbuizen (39) en sluit ze vast met behulp van de klemmen (38) in de BLOCK-positie. Slechts één buis mag eventueel gebruikt worden.

Zodra het schoonmaken klaar is, wordt het aanbevolen om ca. 3-5 liter schoon water op te zuigen voegen om de binnenkant van de slang (33) en de zuigleidingen te spoelen. Alle gebruikte accessoires wassen en drogen. Verwijder de vacuümtrommel (4) en laat het na het leegmaken en spoelen, laten drogen voordat u deze opbergt.

7.2. BEDIENING VAN DE CARMEN PLUS MET KIT JULY

Aandacht!!

Het is aan te raden om de stoomgenerator uit te zetten voordat u de stoomslang aansluit op de stoomuitgang.

Steek de stoomplug (34) in de stoom uitgang (27) op de machine. Duw totdat de vergrendelingen (34A) op zijn plaats zijn.

Activeer de algemene stopschakelaar (8), de "Power / Stand-by" schakelaar (10) en de "Boiler" schakelaar (12) voor het produceren van stoom en wacht ca. 4 minuten tot de "Stoom Klaar" indicator (14) brandt en de aanwezigheid van stoom in de ketel aangeeft.

De schakelaars (36, 37) op de handgreep moeten uitgeschakeld zijn (in OFF positie).

Activeer de schakelaars (36 en 37) op de handgreep om de stroomstroom te regelen als volgt: schakelaar (36): minimale stoom, schakelaar (37): mediumschakelaar, schakelaars (36 en 37): maximale stoom.

Gebruik de stoomcommando (36A) om de stroomstroom te activeren.

Met de school schakelaar (35) kunt u het reinigingsmiddel toevoegen met de stoom door het voor een paar seconden tegelijkertijd te activeren om overmatige vloeistof met de stoom te vermijden; om warm water te spuiten (voor modellen met de functie van warmwaterinjectie) raadpleeg alstublieft de bovenstaande aanduiding van de schakelaar (35A).

Zowel detergent als warmwaterinjectie moeten bij intermitterende geactiveerd worden (bijv. 20 seconden ON - 20 seconden OFF); beide functies mogen niet in continue dienst worden gebruikt. Wasmiddelinjectie of warmwaterinjectie (optioneel) is alleen mogelijk als tenminste één stoomcommando is ingeschakeld en als de indicator "Stoom Klaar" (14) aan staat.

Aandacht!!

Met de schakelaar (35A) krijgt u warm water onder druk die volgens het model van de machine een temperatuur van 180 ° C kan bereiken; let erop dat de schakelaar per ongeluk niet wordt ingedrukt en dat de straal niet gericht is op mensen of dieren.

Steek de stoomlans (71) rechtstreeks op de slang (33) of op verlengbuizen (39) door de vergrendeling (38) naar de OPEN-positie te schuiven, op zijn plaats te zetten en schuif de vergrendeling in de BLOCK-positie. Volg dezelfde procedure bij het bevestigen van de rechthoekige borstel (72) of de driehoekige borstel (74) die met een absorberende doek bedekt kan worden met behulp van de grijper om de doek vast te houden. Dit is een aanbevolen gebruik om fijne oppervlakken te reinigen (zoals houten vloeren) Of verticale oppervlakken (tegels). In dit geval is het laken als vuil "extractor".

7.3. OPERATING OF CARMEN PLUS WITH KIT STAR

Aandacht!!

Het is aan te raden om de stoomgenerator uit te zetten voordat u de stoomslang aansluit op de stoomuitlaat.

Steek de vacuümslang (75) in de vacuümslanguitlaat (6) en de stoomplug (34) in de stoom uitgang (27) op de machine. Duw totdat de vergrendelingen op zijn plaats vergrendelen. Activeer de algemene stroomschakelaar (8), de "Power / Stand-by" indicator (10) en de "Boiler" knop (12) voor het produceren van stoom en wacht ca. 4 minuten tot de "Stoom Klaar" indicator (14) brandt en de aanwezigheid van stoom in de ketel aangeeft.

De schakelaars (36, 37 en 37A) op de handgreep moeten uitgeschakeld zijn (in de stand OFF).

Activeer de schakelaars (36 en 37) op de handgreep om de stoomstroom te regelen als volgt: schakelaar (36): minimale stoom, schakelaar (37): mediumschaakelaar, schakelaars (36 en 37): maximale stoom.

Gebruik de stoom regelaar (36A) om de stoom-stroom te activeren.

De vacuümschakelaar (37A) activeert de stofzuiger en kan tegelijkertijd met stoom worden gebruikt. Met de schakelaar (35) kunt u het reinigingsmiddel injecteren met de stoom door het voor een paar seconden tegelijkertijd te activeren om overmatige vloeistof met de stoom te vermijden; Om warm water te spuiten (voor modellen met de functie van warmwaterinjectie) raadpleeg alstublieft bovenstaande aanduiding van de schakelaar (35B).

Zowel detergent als warmwaterinjectie moeten bij intermitterende geactiveerd worden (bijv. 20 seconden ON - 20 seconden OFF); beide functies mogen niet in continue dienst worden gebruikt.

Wasmiddelinjectie of warmwaterinjectie (optioneel) is alleen mogelijk als tenminste één stoom schakelaar is ingeschakeld en als de "Stoom Klaar" indicator (14) aan staat.

Aandacht!!

Met de vacuüm schakelaar (35B) krijgt u warm water onder druk die volgens het model van de machine een temperatuur van 180 °C kan bereiken; let erop dat de schakelaar per ongeluk niet wordt ingedrukt en dat de straal niet gericht is op mensen of dieren.

Om schoon te maken met de combinatie van stoom, reinigingsmiddel of warm water en vacuümzuiging, kies het accessoire dat het beste geschikt is voor de baan:

Het multifunctionele vloergereedschap (83): met geschikte inzetstukken (84). De inzetstukken worden op slot vergrendeld door de vergrendelingen (78) naar de binnenzijde (OPEN-positie) te schuiven, ze naar boven te drukken en vervolgens de vergrendelingen naar de buitenzijde te schuiven (BLOCK-positie). Breng dan het gereedschap aan op de slang of op de verlengingsbuizen en sluit ze met de vergrendelingen (38). Vergeet niet dat de opdracht op de handgreep (36-37-37A) in de stand OFF staat tot aan het einde van deze procedure.

Stoom lans/ vacuüm mondstuk (88 en 89): Kunnen alleen of met de kleine ronde borstel (43) worden gebruikt. Voor het repareren van dit gereedschap raadpleegt u de bijbehorende bevestigingsinstructie. Zodra het schoonmaken klaar is, wordt het aanbevolen om ca. 3-5 liter schoon water om de binnenkant van de slang (33) en de zuigleidingen te spoelen. Alle gebruikte accessoires wassen en drogen. Verwijder de vacuümtrommel en laat het na het leegmaken en spoelen leeg laten voordat u deze opbergt.

8. ONDERHOUD

8.1. Onderhoud van de ketel.

AANDACHT!!

**KOPPEL DE MACHINE LOS VAN HET STOPCONTACT VOORDAT U HET ONDERHOUDSPROCES
BEGINT.**

AANDACHT. BRAND GEVAAR

De ketelreiniging moet uitgevoerd worden als het apparaat afgekoeld is (dat wil zeggen dat de machine uitgeschakeld is voor minstens 5 uur). Om deze reden raden we aan om de ketel te onderhouden in geval van het volgende gebruik, zolang er minstens 5 uur zijn verstreken.

Ga als volgt te werk:

Het apparaat is uitgerust met een onderhoudswaarschuwingssysteem, dat elke 30 werkzame werkuren het advies "C A L C" geeft om de gebruiker te waarschuwen om door te gaan met de ketelreiniging. Wanneer deze waarschuwing op de display verschijnt, is het nog steeds mogelijk om het apparaat te gebruiken tot aan het einde van het reinigingsproces; dan moet u het toestel uitschakelen met de hoofdschakelaar (8) en de stekker uit het stopcontact trekken (26).

Plaats een ontvanger onder de machine, verwijder de ketelafvoerkap (28) en wacht tot de ketel helemaal leeg is. Verwijder eventuele residuen van de dop met stromend water, controleer de efficiëntie van de pakking op de bodem van de dop en vervang hem eventueel (neem contact op met uw leverancier voor eventuele reserveonderdelen); sluit hierna de afvoerkap.

Gebruik water met een hardheid hoger dan 10 Franse graden, (volgens het gebruik van het apparaat > 2 uur per dag) is het nodig om water te behandeld met een geschikt waterverzachtersysteem, waardoor het calciumcarbonaat tot minder dan 4 Franse graden kan verminderen, hier door wordt de aansprakelijkheid van de stoomgenerator verhoogd. (voor verdere details of om een waterverzachtersysteem te kopen, neemt u contact op met de leverancier).

Als het schoonmaken van de ketel is voltooid, sluit het netsnoer aan (26) op een geschikte stekker en activeer de hoofdschakelaar (8), de "Power / Stand-by" schakelaar (10) en de "Boiler" schakelaar (12). Het is aan te raden om ook de minimale stoomschakelaar (36) op de handgreep te activeren, hiernaast ook de veiligheidsschakelaar (36A) in te drukken, zodat de luchttuitlaat in de lege ketel blijft. Wacht tot het hervulstelsel is afgerond (dit duurt ongeveer 2 minuten).

Het onderhoud van de ketel is voltooid; ga verder met de gebruiksaanwijzingen zoals beschreven in paragraaf (f) van hoofdstuk 7.

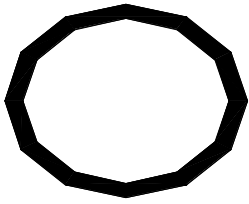
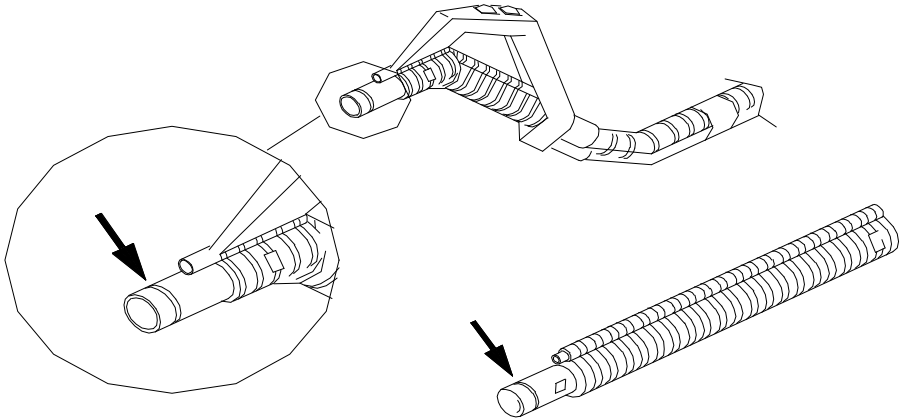
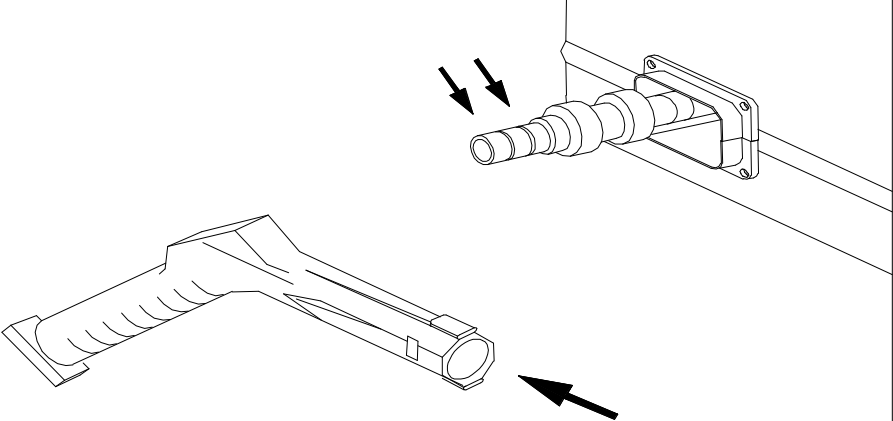
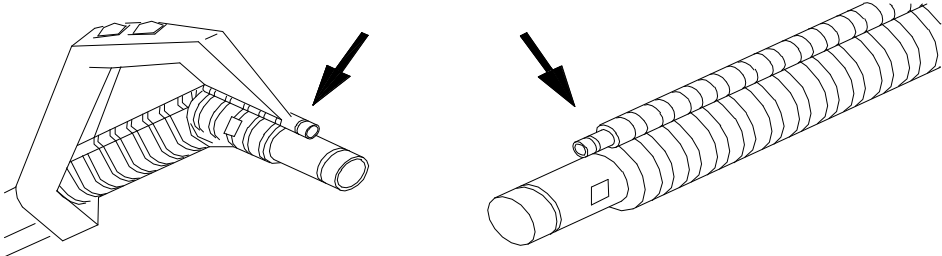
Wij raden u aan om de watertank (20) helemaal leeg te maken als de machine langere tijd niet wordt gebruikt.

8.2. Onderhoud van de stofzuiger.

De stofzuiger van de CARMEN PLUS-modellen vereist geen specifiek onderhoud.

8.3. Onderhoud van de accessoires.

Smeer de gewrichten op de verlengbuizen en op de accessoires af en toe in met vet.

		
PG5123		
OR 29.82x2.62		
		
PG5106		
OR 9.25x1.78		
		
PG5116		
OR 6.75x1.78		
		

9. VOORDAT U CONTACT OPNEEMT MET DE KLANTENSERVICE

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Machine produceert geen stoom en vacuüm werkt niet.	Tekort aan kracht.	Zorg ervoor dat de kabel (26) goed is geplaatst en dat de hoofdschakelaar van de machine geactiveerd is.
De rode "Laag Water" indicator (15) gaat branden.	Al het water van de watertank (20) is verbruikt.	Vul de watertank (20) met schoon water.
Er is geen toevoeging meer van reinigingsmiddel.	Al het reinigingsmiddel uit de wasmiddeltank (19) is verbruikt.	Check de hoogte in de chemietank(19). Vul indien nodig, de chemietank bij(19).
Zuigkracht ontbreekt.	A) Tekort aan vermogen in de stofzuiger. B) De vacuümbuis is belemmerd. C) De vacuum drum (4) is vol met water.	A) Zorg ervoor dat de schakelaar (2) in de AAN stand staat en dat de stekker (7) goed in de stopcontact zit (25). B) Clean the vacuum tube and the accessory in use. C) Empty the vacuum drum (4).
Stoom komt niet uit de machine.	A) De boiler heeft nog niet de juiste druk bereikt. (licht (10) is uit). B) De stoom schakelaars (36-37) staan uit. C) De stoom regelaar (36A) is nog niet ingeschakeld.	A) Wacht een paar minuten. B) Zet de stoom schakelaars aan 36-37). C) Gebruik de stoom schakelaar om (36A) de stroomstroom te activeren.
Stoom lekt door de aansluitingen van de accessoires.	Controleer op slijtage van de o-ringen.	Maak de o-ringen schoon en smeer deze in. Indien nodig vervang ze met de meegeleverde onderdelen.
Visualisatie van "ALL2" op het display.	Temperatuur overschreed de drempel, de afvoerkap is niet ingebracht, ketel onder druk na het afvoeren van de modder..	Insert the drain cap , ontlad de lucht in de boiler door de stoom schakelaar op het handvat in te schakelen.
Waterdruppels komen uit de accessoires.	Aan het begin van het werk condenseert water in de buizen en gereedschappen door het temperatuursverschil tussen de stoom en de accessoires.	Na een paar minuten van gebruik, houdt dit probleem op. Als het doorgaat, denk er over na om de boiler schoon te maken
Geluid in de generator.	The boiler getting cold, after about 6-7 hours creates an internal depression which, at each ignition, provokes some vibrations.	Wait the pressure stabilization (about 2-3 minutes), the noise will disappear.
Accessories sluiten niet perfect aan.	Er zit opgebouwd vuil in de gewrichten en vergrendelingen (38).	Reinig en smeer de gewrichten in.

10. DECLARATIEOVEREENKOMST



EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

TECNOVAP S.R.L. verklaart hierbij dat: het
stoomreinigingsmachine model:
Chattanooga Carmen Plus

Het voldoet aan de specificaties van de richtlijnen

2006/95/CE 2004/108/CE 2006/42/CE 2002/95/CE

Om de naleving van bovengenoemde richtlijnen te controleren, zijn de volgende normen gevolgd:
(For the checking of conformity to the above directives, the following standards have been used):

Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
(Reference to harmonized standards):

EN 60335-1
EN60335-2-79
EN 60335-2-2
EN 55014-1
EN55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

PESCANTINA – VERONA (ITALY) 21-03-2016


Franchini Giuseppe
(Managing Director)

Standaard onderhoudsgewoontes

[illegible]

Bijzondere onderhoudsgewoontes

[illegible]

NOTITIES

[illegible]

DE VERVAARDIGER BEHOEFT HET RECHT OM TECHNISCHE EN STRUCTURELE VERBETERINGEN TE
BRENGEN, ZONDER ALGEMENE KENNISGEVING.



Via dei Sassi 1/A, Pescantina (VR) Italy - Tel. +39 045 6767252

Fax. +39 045 6703631 – E-mail: tecnovap@tecnovap.it – www.tecnovap.it